

# היא לא פגשה את אליהו הנביא

באחד מימי החורף הקשים, בא לרבי לוי יצחק מפרדז'יצ'ב איש עשיר וביקש להיפגש איתו. "אדוני הרב. ברוך השם, מצבך טוב, ניש לי פרנסה טובה. אני עוזר לעניים, ובני המשפחה שלי פריאים. אבל יש לי בעיה אחת", אמר העשיר. "מה הבעיה?" שאל הרב. "ככל סג פסח, כליל הסדר, אני רוצה לראות את אליהו הנביא ולא מצליח", אמר האיש העשיר. "אני פותח לך את הדלת, מכין לך גביע מיוחד מפרסר ומשאיר לך פיסא ניק. מה עוד אני צריך לעשות כדי לראות את אליהו הנביא?"

תוכל לראות את אליהו הנביא? מיהר העשיר לנסוע לאותה עיירה כדי לחגוג את ליל הסדר אצל אותו יהודי. הוא הגיע יום לפני חגי, דפק על הדלת של אותו האיש ואמר: "שלום לך. שלח אותי אליכם ר' לוי יצחק מפרדז'יצ'ב, ואני מבקש לחגוג את ליל הסדר אצלכם". "באמת? ר' לוי יצחק שלח אותך אלינו? אני לא מבין למה", אמר האיש. "אני לא אוכל להיות מאהר טוב. הנישם נכנס לבית שלי, אין לי עצים להסקה, וקר פאן מאוד. נוסף על כך, אין לנו מספיק אוכל בשביל ליל הסדר".

הסדר עם שולחן מלא כל טוב? שמח העני על הנדיבות של העשיר והכין ארוחת ליל סדר, שכמוה לא הייתה לו אף פעם. במהלך הארוחה חיפה העשיר לראות את אליהו הנביא. אבל, כלום לא קרה. ליל הסדר נגמר, ואליהו הנביא לא הגיע. כשכולם הלכו לישון, נשאר העשיר ער וקיווה שיוכל לפגוש את אליהו הנביא. אבל גם אז הנביא לא הגיע. מאוכזב ועייף חזר העשיר אל ר' לוי יצחק מפרדז'יצ'ב ואמר לו: "כבוד הרב, אני מאוכזב. לא ראיתי את אליהו הנביא. עשיתי כל מה שאמרתי, וכלום לא קרה. למה שלחתי אותי לשם?"

ענה הרב לאיש העשיר: "יש לך זכות גדולה, מפני שבאותו ליל הסדר אפתה היית אליהו הנביא של האיש העני...".

# Vocabulaire du texte

## אליהו הנביא

prophète	נביא
journées d'hiver	ימי החורף
rencontrer	להיפגש
ma situation	מצבי
revenu	פרנסה
aider	עוזר
yeux	עניים
en bonne santé	בריאים
réussir	מצליח
coupe, gobelet	גביע
laisser	משאיר
bourgade	עירה
lointaine	רחוקה
proposer	מציע
voyager, aller	טיסע
célébrer	תחגוג
se dépêcher	מיהר
toquer	דפק
envoyer	שלח
hôte	מארח
pluie	גשם
entrer	נכנס
arbres	עצים
chauffage	הסקה
cent	מאה
roubles	רובל
réparer	לתקן

de tout	כל טוב
générosité	נדיבות
pendant	במהלך
repas	ארוחה
attendre	חיכה
dormir	לישון
éveiller	ער
espérer	קיווה
déçu	מאוכזב
revenir	חזר
privilège	זכות

